

21 SERBIA

Organization	RSRTV - Radio Television of Vojvodina
Original Title	Ciganske melodije
Title in English	Gypsy Airs
Subtitle in English	Arrangement of Sarasate's composition
Production Date	1 December 2020
Duration	02:51
Composer	Pablo Sarasate (arr. OPUS)
Producer	Zoran Drakula
Director	Jovan M. Jovanović
Sound Engineer	Edvin Baloš
Performer	OPUS Ensemble

Cigánske melódie

Hudobný súbor OPUS tvoria z veľkej časti mladí hudobníci s priemerným vekom 17 rokov. Všetci hrajú na nástrojoch príbuzných tamburíne. Teleso pestuje a zachováva hudobné tradície z mnohých regiónov, pričom ich tvorba je zároveň v symbióze so súčasnými hudobnými trendmi a upravená tak, aby reprezentovala mladú hudobnú generáciu.



RSRTV_21_OPUS Ensemble

22 SERBIA

Organization	RSRTV - Radio Television of Vojvodina
Original Title	Djelem, djelem
Title in English	I'm Going, I'm Going
Subtitle in English	Roma Anthem
Production Date	17 November 2020
Duration	03:42
Composer	Traditional (arr. Zoran Mulić)
Producer	Zoran Drakula
Director	Jovan M. Jovanović
Sound Engineer	Edvin Baloš
Performer	Roma Mulić Family Trio

Idem, idem

Rodinné trio - Zoran, Ivana (spev) a Dušan Mulić (husle) v sprievode malého tamburášskeho orchestra pod vedením Zorana Jankovića hrdo reprezentujú rómske tradície balkánskeho regiónu. Ako by sa dalo predpokladať, oficiálna rómska hymna má názov " Ďelem, ěelem," čo v preklade znamená "Idem, idem."



RSRTV_22_Roma Mulic Family Trio

23 SERBIA

Organization	RSRTV - Radio Television of Vojvodina
Original Title	Marijo ćero, mori, Marijo
Title in English	Maria, Oh Daughter Maria
Subtitle in English	Lyrical love song from Kosovo
Production Date	27 October 2020
Duration	03:32
Composer	Traditional (arr. Branislav Tubić)
Producer	Zoran Drakula
Director	Jovan M. Jovanović
Sound Engineer	Edvin Baloš
Performer	Folk Ensemble "Rogalj" feat. Katarina Popović

Mária, ó dcéra Mária

Ľudový súbor Rogalj (slovom "rogalj" sa v tradičných vidieckych oblastiach Vojvodiny označuje istá forma zrazu, resp. stretávky) uchováva tradičnú hudbu bývalej Juhoslávie. K orchestru Rogalj sa pripojila 15-ročná členka kostolného zboru Katarina Popović a v jej premiére zaznela tradičná srbská pieseň pôvodom z Kosova - "Marijo ćero, mori, Marijo," v preklade "Mária, ó dcéra Mária."



RSRTV_23_Katarina Popovic

24 SERBIA

Organization	RSRTV - Radio Television of Vojvodina
Original Title	Kraj sveta
Title in English	The End of the World
Subtitle in English	Instrumental arrangement of traditional song
Production Date	10 October 2020
Duration	04:19
Composer	Marko Nešić (arr. Dubravko Isakov)
Producer	Zoran Drakula
Director	Jovan M. Jovanović
Sound Engineer	Edvin Baloš
Performer	Big Tamburitza Orchestra of Radio Television of Vojvodina

Koniec sveta

Veľký tamburášsky orchester Rozhlasu a televízie Vojvodiny pod dirigentskou taktovkou Dubravka Isakova uviedol v premiére inštrumentálnu skladbu, ktorá bola do veľkej miery inšpirovaná motívmi diela známeho skladateľa 20.storočia Marka Nešića s pôvodným názvom "Koniec sveta blíži sa."



RSRTV_24_Big Tamburitza Orchestra

25 RUSSIA

Organization	RUOP - Radio Orpheus
Original Title	Выходили красны девушки
Title in English	Beautiful Girls Came Out
Subtitle in English	Folk peasant round dance song
Production Date	17 December 2020
Duration	03:25
Composer	recording by V.Orlov in 1889
Producer	Irina Gerasimova
Director	Nikolay Azarov
Sound Engineer	Polina Rybnikova
Performer	Choir of the Russian songs of Radio Orpheus, Soloists - Daria Barkova, Tatiana Vinogradova, Conductor - Andrey Azovsky

Vyšli krásne dievčatá

Zbor ruských piesní Rádía Orfeus. Umelecký vedúci - Nikolaj Azarov.

"Ruská pieseň je morálkou národa, jeho tvárou, jeho príbehom. Krajina bude duchovne stúpať a obrodzovať sa, až keď znova zaznie v celej svojej sláve sila a bohatá rozmanitosť jej pôvodných piesní" / Nikolai Kutuzov, zakladateľ Zboru ruských piesní/.

Zbor ruských piesní vznikol v roku 1945 a jeho nespochybniteľným vedúcim bol vyše 60 rokov skladateľ a profesor Nikolaj Kutuzov. Zbor naďalej rozvíja pôvodný a jedinečne znejúci štýl interpretácie. Táto „zvuková paleta“ je kombináciou jasného ľudového zvuku a bohatstva klasickej vokálnej techniky, ktorá výrazne rozširuje interpretačné možnosti kolektívu a dodáva piesňam a hudobným kompozíciám emocionálny nádych. Štruktúra kolektívu je tradičná, zahŕňa zbor, orchester a tanečné skupiny. Počas koncertov sú umelci v neustálom pohybe, vývoji, interakcii, vďaka čomu sú vystúpenia pestré a živé. Umelecký dojem výrazne umocňujú ich viacfarebné kostýmy. Z javiska odchádzajú za neutíchajúceho potlesku divákov. Dnes Zbor ruských piesní s úspechom pokračuje v napĺňaní svojho duchovného, kultúrneho a vzdelávacieho poslania - popularizovať ruské ľudové umenie v Rusku i v zahraničí.





RUOP_25_Choir of the Russian Songs

26 RUSSIA

Organization	RUOP – Radio Orpheus
Original Title	Вечор ко мне, девице
Title in English	In the Evening to Me, the Damsel (A Little Nightingale Flew)
Subtitle in English	Russian folk song
Production Date	11 December 2020
Duration	04:14
Composer	Arranged by Alexander Shalov
Producer	Irina Gerasimova
Director	Andrey Shelyganov
Sound Engineer	Polina Rybnikova
Performer	Quintet Valdai of Radio Orpheus. The recording was realized on the ancient musical instruments from the collection of the Russian National Musium of music.

Večer ku mne, slečna (malý slávik priletel)

Inštrumentálne zoskupenie Quintet VALDAI je súčasťou Ruského štátneho televízneho a rozhlasového hudobného centra a Rádia Orfeus.

Súbor bol založený v roku 2006 a vedie ho víťaz mnohých medzinárodných súťaží Andrej Šelyganov. Dnes je VALDAI moderným koncertným súborom náležite reprezentujúcim tradičnú ruskú ľudovú kultúru. Všetci jeho členovia sú vysoko profesionálni vynikajúci hudobníci s jedinečnými interpretačnými schopnosťami. Neustále hľadajú nové spôsoby interpretácie ľudovej hudby. Spojila ich myšlienka vytvoriť jedinečný repertoár a podarilo sa im pripraviť programy, ktoré sú skutočne rozmanité a spĺňajú najvyššie očakávania rozličného obecnstva. Ich programy zahŕňajú hudobné diela rôznych žánrov, od tradičného repertoáru ruského folklórneho súboru až po moderné popové skladby. Vďaka kreativite kvinteta a výnimočným zručnostiam jeho členov vznikajú nekonvenčné hudobné aranžmány, ktoré odborníkom aj publiku neraz prinášajú niečo vskutku inovatívne a doposiaľ nepoznané. Svojou profesionalitou a vynikajúcimi umeleckými schopnosťami si hudobníci kvinteta VALDAI podmanili už množstvo koncertných sál a vyhrali mnoho významných hudobných súťaží a festivalov v Rusku aj v zahraničí.

Andrej Šelyganov - akordeón (*gombíková harmonika*)

Yurij Suvorov - balalajka prima

Rustam Akhomgotov – altová balalajka

Viktor Krestyaninov - basa

Aleksandr Chumakov - bicie nástroje



RUOP_26_Quintet Valdai of Radio Orpheus

27 RUSSIA

Organization	RUOP – Radio Orpheus
Original Title	Ой, куры, куры
Title in English	Oh, Hens, Hens
Subtitle in English	Wedding folk song of the Kursk region
Production Date	21 December 2020
Duration	03:01
Composer	From the repertoire of the famous Russian singer N. Plevitskaya (1884-1940)
Producer	Irina Gerasimova
Director	Galina Vlasenok
Sound Engineer	Polina Rybnikova
Performer	Oksana Molodtsova and Quintet Valdai of Radio Orpheus

Oj, sliepky, sliepky

Oksana Molodtsova, víťazka mnohých národných a medzinárodných súťaží, je už mnoho rokov poprednou sólistkou Akademického zboru ruskej piesne Rádia Orfeus. Jej repertoár zahŕňa ruské ľudové piesne a nápevy, romance a autorské piesne, ako sólová speváčka vystupuje so zborom a s orchestrami ľudových nástrojov. Oksana má jasný, výrazný tón hlasu a vysokú kultúru speváckeho prednesu. Okrem toho sa jej darí starostlivo zachovávať celú zbierku ľudových umeleckých tradícií. Svoju kariéru začala v ranom veku vo Voroneži, inšpirovali a povzbudzovali ju jej slávni rodičia - tiež talentovaní hudobníci. Dnes koncertuje s poprednými ruskými orchestrami, zúčastňuje sa koncertov na najprestížnejších miestach po celej krajine a svete (jej turné zožali veľké úspechy vo viac ako 20 krajinách sveta).

Nahrávka bola zrealizovaná so sprievodom kvinteta Valdai Rádia Orfeus. Súbor, ktorý bol založený v roku 2006, vedie víťaz mnohých medzinárodných súťaží Andrej Šelyganov.

Andrej Šelyganov - akordeón (*gombíková harmonika*)
Yurij Suvorov - balalajka prima
Rustam Akhomgotov – altová balalajka
Viktor Krestyaninov - basa
Aleksandr Chumakov – bicie nástroje



RUOP_27_Oksana Molodtsova

28 RUSSIA

Organization	RUOP - Radio Orpheus
Original Title	Ой, все кумушки домой
Title in English	Oh, Home All the Cummers Went
Subtitle in English	Russian folk traditional song
Production Date	23 December 2020
Duration	01:23
Composer	Arranged by Alexander Sveshnikov
Producer	Irina Gerasimova
Director	Vladislav Agafonnikov
Sound Engineer	Ruslana Oreshnikova, Anton Bushinsky
Performer	The Grand Choir "Masters of Choral Singing" of Radio Orpheus

Všetky klebetnice domov išli

Veľký zbor „Majstri zborového spevu“ Rádia Orfeus

Veľký zbor bol založený v r. 1928, jeho zakladateľom a prvým umeleckým vedúcim bol majster zborového umenia Alexander Svešnikov. V priebehu jednotlivých období viedli zbor skvelí hudobníci ako Nikolaj Golovanov, Ivan Kuvykin, Klavdiy Ptitsa, Ludmila Ermakova. V r.2005 bolo miesto umeleckého riaditeľa Veľkého zboru ponúknuté profesorovi Levovi Kontorovičovi.

Samotný názov - «**Majstri zborového spevu**» - je indíciou profesionality, vysokej úrovne prednesu, výnimočnej dynamiky a všestrannosti tímu, v ktorom môže každý umelec pôsobiť ako člen zboru aj sólista zároveň. Počas 85 rokov zbor uviedol viac ako 5 000 diel - opery, oratóriá, kantáty ruských a zahraničných skladateľov, diela a cappella, ľudové piesne aj duchovnú hudbu. Mnohé z nich boli „zlatým fondom“ národného registra a získali uznanie v zahraničí (súťaž nahrávok Grand Prix v Paríži, „Zlatá medaila“ vo Valencii).

Veľký zbor zožal obrovský úspech v popredných koncertných sálach Ruska, Talianska, Francúzska, Nemecka, Izraela, Bulharska, bývalého Československa, Japonska, Južnej Kórey, Kataru, Indonézie atď. a tiež v rámci turné po veľkých mestách Uralu, Sibíri a Ďalekého Východu.

„Veľký zbor je jedným z najlepších zborov v našej krajine. Každé stretnutie s týmito vynikajúcimi hudobníkmi mi prináša veľkú radosť.“ Dmitrij Šostakovič, skladateľ.

"Zbor pod vedením Leva Kontoroviča je úžasný, predvádza veľké majstrovstvo a šarm." Dmitrij Hvorostovský, spevák.

"Tento Zbor považujem za fantastický. Hudobníci spievajú po nemecky tak dokonale, že niekedy zabúdam, že počúvam spev ruského zboru." Helmuth Rilling, dirigent.



RUOP_28_The Grand Choir Masters of Choral Singing of Radio Orpheus

29 RUSSIA

Organization	RURTR – Radio Russia
Original Title	Ускрывала ранняя весна
Title in English	It Was Early Spring
Subtitle in English	Recruits long song
Production Date	29 December 2020
Duration	05:18
Composer	Traditional
Producer	Liudmila Osipova
Director	Andrei Sazykin
Sound Engineer	Dmitriy Gnezdilov
Performer	Tatiana Molchanova and Mezhdurechye folk ensemble

Bola skorá jar

Pieseň "Bola skorá jar" je spätá s dedinou Prudki v Krasnogvardejskom okrese v regióne Belgorod. Spieva sa v nej o posledných slobodných dňoch mladého muža, ktorý rukuje na front alebo odchádza do vojenskej služby.

Dedina Prudki je obľúbená medzi výskumníkmi v oblasti folklóru, etnografmi a muzikológmi, ktorí sem často podnikajú hudobné a etnografické expedície. V dedine sa dobre zachovali staré ruské piesňové tradície a ich nositelia tam žijú dodnes. Jednou z nich je aj 83-ročná Vera Šiškina, vynikajúca ľudová speváčka, ktorá pozná viac ako 200 piesní.

Folklórny súbor „Meždurečie“ vytvorili v Moskve mladí milovníci piesňových tradícií južného Ruska, ktoré sa zachovali v susedných oblastiach Belgorodského a Voronežského regiónu. Na čele súboru je etnomuzikologička a docentka Oddelenia ruského ľudového spevu Moskovského štátneho inštitútu kultúry Tatiana Molčanova. V súbore tiež účinkujú Juhann Nikadimus, Galina Lukaševič, Vladislav Ševarkov a Alisa Aralina.

Meždurečie znamená v ruštine medziriečie - terén medzi 2 riekami.



RURTR_29_Tatiana Molchanova

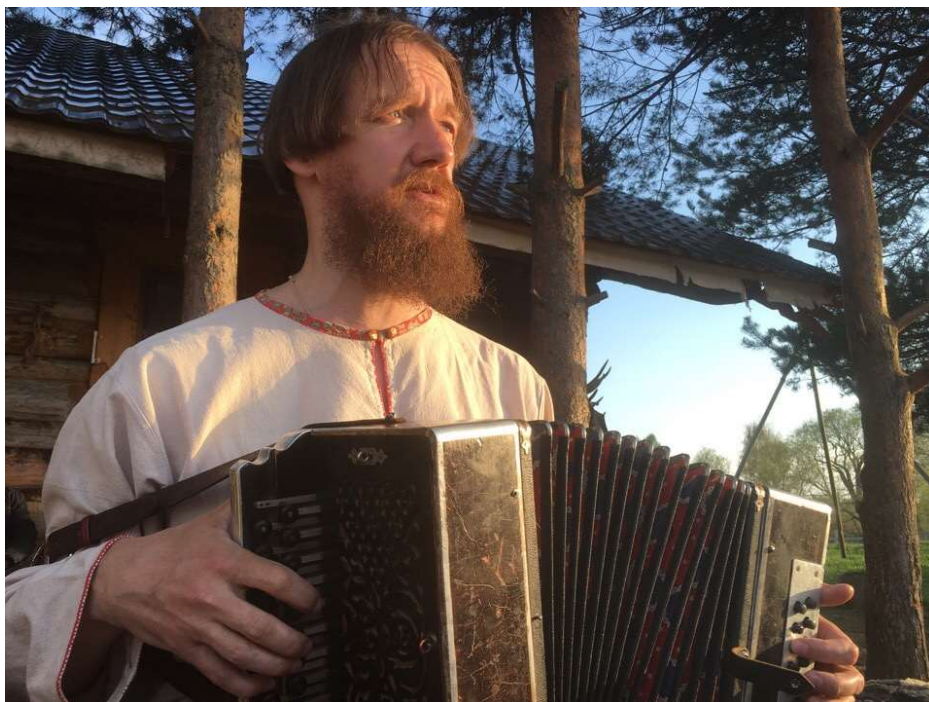
30 RUSSIA

Organization	RURTR – Radio Russia
Original Title	При долинушке калинушка стоит...
Title in English	There Is A Guelder Rose In The Valley
Subtitle in English	Dance and round dance song
Production Date	15 February 2020
Duration	02:07
Composer	Traditional
Producer	Liudmila Osipova
Director	Alexander Matochkin
Sound Engineer	Dmitriy Gnezdilov
Performer	Alexander Matochkin (vocal, harmonic)

Blízko údolia kalinový krík stojí

Skladba „Blízko údolia kalinový krík stojí“ patrí do kategórie ľúbostných textov raného obdobia 18.-19.storočia. Pôvodný text tejto piesne bol prvýkrát publikovaný v Spevníku z r. 1780 (III. časť, strana 192). Skladba bola zaznamenaná v autentickom dedinskom prostredí.

Alexander Matočkin je etnický spevák, folklorista, rozprávač príbehov, zberateľ, prekladateľ, aranžér a vedecký pracovník. Vzdelaním je historik, archeológ a filológ. Absolvoval Petrohradskú univerzitu, kde študoval matematickú lingvistiku. Zúčastnil sa množstva archeologických expedícií Štátnej Ermitáže. Alexander pôsobí na pohľad ako epický rozprávač, len namiesto guslí drží v rukách harmoniku. Jeho hlavným zamestnaním, ktorému zasvätil svoj život, je tradičné ruské rozprávanie príbehov, prednes eposov a tradičných ruských piesní.



RURTR_30_Alexander Matochkin

31 RUSSIA

Organization	RURTR – Radio Russia
Original Title	Это Русь
Title in English	This Is Russia
Subtitle in English	Folk Style song
Production Date	20 December 2020
Duration	02:42
Composer	Leonid Vorobyov, lyrics: Yanina Sysoyeva
Producer	Liudmila Osipova
Director	Leonid Vorobyov
Sound Engineer	Leonid Vorobyov
Performer	Leonid & Friends

Toto je Rusko

Skupina Leonid & Friends (Leonid a priatelia) vznikla v rámci projektu na počesť americkej jazz-rockovej kapely „Chicago“. Na čele skupiny stojí Leonid Vorobyov, ďalšími členmi sú Ksenia Buzina, Vasilij Akimov, Sergej Kaširin, Oleg Kudryavtsev a Vladislav Senchillo. Všetci členovia skupiny sú profesionálni hudobníci. Skladba „This is Russia“ (Toto je Rusko) je v rámci ich repertoáru výnimkou. Táto pieseň hovorí o úprimnosti ruskej duše a kráse ruskej prírody.

Nádherná štylizácia ťahavej ruskej ľudovej piesne predvedená v tradičnom štýle a capella, nenáhlivý chorál, viachlasný spev a imitácie zvukov ľudových nástrojov vytvárajú spolu živý obraz hudobného vystúpenia dedinského súboru z dávnych čias.

Názov piesne a sémantické metafory v texte akoby preniesli poslucháčov do starého Ruska: „toto je miesto, kde som sa narodil, toto je Rus“ ... Táto verzia piesne bola špeciálne vytvorená pre súťaž „Grand Prix Svetozára Stračinu“. Tento žáner sa nazýva „dlhá pieseň“ nielen preto, že piesne tohto štýlu sú dlhé, ale aj preto, že každá slabika textu je spievaná s predĺžením.



RURTR_31_Leonid Vorobyov

32 SWEDEN

Organization	SESR - Swedish Radio
Original Title	Felgubben. Traditionell polska fran Lappland efter Sören Johansson
Title in English	Felgubben. Traditional polska from Lapland, Sweden, after Sören Johansson
Subtitle in English	Polska, dance tune
Production Date	March 2019
Duration	03:43
Composer	Traditional
Producer	Kjell Oscarsson
Director	-
Sound Engineer	Christer Blomgren
Performer	Arne Forsén, piano

Felgubben podľa Sörena Johanssona

Arné Forsén je hudobník s nezvyčajne širokým portfóliom žánrov od džezu a ľudovej hudby cez world music až po klasiku. Je umelcom na voľnej nohe, vyučuje na Kráľovskej akadémii hudby v Štokholme a má za sebou množstvo vystúpení vo Švédsku aj v zahraničí. Arne (nar. 1960) vyrastal v meste Umeå na severe krajiny a zanedlho sa spoznal s huslistom Sörenom Johanssonom z laponskej Dorotey. Po tom, čo sa naučil množstvo Sörenových skladieb, upravil Arne ich aranžmány pre klavír a vďaka harmóniám a rytmike dodal tejto hudbe džezový nádych. V r.2019 vydal album s názvom "Visa från Dorotea," ktorý mal veľmi dobrý ohlas u odbornej kritiky. Viac informácií pod: www.arneforsen.se

33 SWEDEN

Organization	SESR - Swedish Radio
Original Title	Full frart framover (tillägnad Mats Edén)
Title in English	Full Speed Ahead (dedicated to Mats Edén)
Subtitle in English	
Production Date	March 2019
Duration	05:44
Composer	Guro Kvifte Nesheim
Producer	Mats Einarsson
Director	-
Sound Engineer	Bo Andersin, Eskil Lövström
Performer	Guro Kvifte Nesheim, Hardanger fiddle, HArdanger d'amore - Jens Linell, tambourine, stomp box - Anna Malmström, clarinet, bass clarinet - Anna Gustavsson, nyckelharpa - Oskar Reuter, 12-string guitar

Plnou parou vpred

Guro Kvifte Nesheim z Nórska už ako trojročná túžila hrať na tzv. hardangerské husle. V tejto túžbe sa jej čoskoro stala nápomocnou významná osobnosť v rámci tejto tradície, hudobník Salve Austenå (nar. 1927), ktorý dievčatku venoval malé husličky. Guro následne navštevovala Salveho každé leto s cieľom naučiť sa nové skladby. Tieto skladby ako aj ďalšie, ktoré zložila sama, sa stali súčasťou repertoáru jej skupiny Guro Kvifte Nesheim Quintet (GKN5), tvorenej švédskymi hudobníkmi. Viac informácií na: www.gurokviftenesheim.no.

34 SWEDEN

Organization	SESR - Swedish Radio
Original Title	Klilo dqolose
Title in English	
Subtitle in English	Syriac Orthodox hymn from the 300s
Production Date	20 October 2020
Duration	02:30
Composer	St. Aphrem
Producer	Mats Einarsson
Sound Engineer	Johan Hyttäs
Performer	Mariam Alshamani, vocals; Milad Bahi, oud; Feras Sharestan, qanoun

Klilo dqolose

Sýrska ortodoxná cirkev je považovaná za jednu z najstarších v kresťanskom svete a môžeme ju nájsť v mnohých oblastiach a regiónoch sveta. Najstaršie hymnické a liturgické piesne pochádzajú z pera básnikov ako Svätý Afrám či Svätý Jakub z obdobia okolo r. 300. Tieto piesne sú spievané v liturgickom jazyku - aramejčine. Ide o obdobu jazyka, ktorým hovoril Ježiš Kristus pred dvetisíc rokmi. Cirkev tento jazyk dodnes zachováva.

Speváčka Mariam Alshamani sa narodila v Bagdade a do Švédska prišla v r.2002. Jej bohatý repertoár zahŕňa žalmy a hymnické piesne, ktoré sa naučila počas bohoslužieb v Södertälje (južne od Štokholmu), bydlisku mnohých Sýrčanov. V produkcii Kolo Suyoyo sprevádzajú interpretku sýrski hudobníci Milad Bahi a Feras Sharestan na tradičných hudobných nástrojoch oud a qanoun.



SESR_34_Mariam Alshamani_
_Milad Bahi_Feras Sharestan

35 SWEDEN

Organization	SESR - Swedish Radio
Original Title	Hultkläppens stora d-moll polska
Title in English	Hultkläppen´s big D minor polska (Polska after Hultkläppen)
Subtitle in English	Polska
Production Date	20 October 2020
Duration	02:27
Composer	Trad. after Hultkläppen
Producer	Mats Einarsson
Sound Engineer	Johan Hyttlös
Performer	Thomas von Wachenfeldt, fiddle

Polska podľa Hultkläppena

Ľudový hudobník (po švédsky "riksspelman") Thomas von Wachenfeldt pochádza zo severného Hälsinglandu, provincie známej svojimi vrúcnyimi a energickými piesňami. Thomas hrá ľudovú hudbu, má však skúsenosti aj s hudbou z obdobia baroka a priznáva, že srdcom aj dušou je hard-rocker. Ako sám tvrdí, tento žáner má do určitej miery niečo spoločné s ľudovou hudbou, najmä pokiaľ ide o formálne prvky. Švédska ľudová hudba má však veľa spoločného aj s hudbou barokovou. Tak je tomu aj v prípade slávneho hälsinglandského huslistu Hultkläppena, ktorý žil v 19.storočí. Aj on bol v podstate akýmsi hard-rockerom svojej doby, ktorý svojou hrou znovu oživil zachovalý mŕkvy odkaz barokovej hudby.

Viac informácií na: www.wachenfeldt.net



SESR_35_Thomas von Wachenfeldt_
_Credit_Joel Sundkvist

36 SLOVAKIA

Organization	SKRTVS – Radio and Television Slovakia, Regional Studio Košice
Original Title	Neveľo jem chodiv
Title in English	I Did Not Come Too Often
Subtitle in English	Songs of young men from Čirč
Production Date	12 February 2020
Duration	04:30
Composer	Folk songs
Producer	RTVS - Regional Studio Košice
Director	Milan Rendoš
Sound Engineer	Gabriel Nikházy
Performer	Vocal ensemble Čirčianske hovosy

Neveľo jem chodiv

Oblasť severovýchodného Slovenska má silné tradície viachlasného spevu. Spevácka skupina ČIRČANSKE HOVOSY z obce Čirč má 5 členov, z ktorých každý je aktívny aj v kapelách zameraných na súčasnú tanečnú produkciu vychádzajúcu z ľudového piesňového repertoáru. Cez folklórne javiská a médiá sa tento štýl dostáva späť do ľudového prostredia. V nahrávke *Neveľo jem chodiv* hudobný sprievod tvorí azda najobľúbenejší hudobný nástroj Rusínov na Slovensku – akordeón.



SKRTVS_36_Čirčianske Hovosy Vocal Ensemble

37 SLOVAKIA

Organization	SKRTVS – Radio and Television Slovakia, Regional Studio Banska Bystrica
Original Title	Čas radosti veselosti
Title in English	Joyful Time, Merry Time Christmas songs and carols from Kysuce and Upper Hron River regions
Subtitle in English	Christmas songs and carols
Production Date	22 December 2020
Duration	05:35
Composer	Slovak folk / Dubovec Juraj
Producer	RTVS - Regional Studio Banska Bystrica
Director	Kubandová Miriam / Dubovec Juraj
Sound Engineer	Boris Dobiš
Performer	Musicians and singing group from Vajčovská valley, solo singing Mária Pavlusíková, women singing group Trnki and Folk music by Ján Mak

Čas radosti veselosti

Súťažná snímka vianočných kolied je ukážkou z vystúpenia účinkujúcich na verejnej rozhlasovej nahrávke vianočného folklórneho koncertu v Evanjelickom chráme v Banskej Bystrici, ktoré banskobystrické rozhlasové štúdio organizuje pravidelne od roku 2011. Nahrávka prezentuje duchovné vianočné piesne aj ľudové koledy z dvoch rázovitých horských oblastí stredného Slovenska; zo severozápadnej časti stredného Slovenska z Kysúc, z obce Horný Vadičov a východnej časti Horehronia, z obcí Telgárt a Šumiac. Vadičovské hudobné tradície sú charakterom, teda hudobnou formou, nástrojovým obsadením, spôsobom interpretácie viachlasu, spievajúcimi muzikantmi, veľmi blízke hudobným prejavom z neďalekej Terchovej, ktorej muzika bola v roku 2013 zapísaná do Svetového zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva ľudstva Unesco. Obyvatelia najvýchodnejších horehronských obcí Telgárt a Šumiac sú prevažne gréckokatolíckeho vyznania a dodnes vo svojich chrámoch spievajú a cappella. Práve tento spôsob interpretácie po stáročia formoval a ovplyvnil podobu viachlasu pri interpretácii ľudových piesní. Muzikanti a speváci z okolia Vadičova účinkujú vo viacerých folklórnych súboroch. Účinkovanie na koncerte bolo ich prvým spoločným verejným vystúpením pod označením Muzikanti z Vajčovskej doliny a spevácka skupina z Vajčovskej doliny so sólovým spevom Márie Pavlusíkovej. Ženská spevácka skupina Trnki účinkuje od roku 2004. Tvorí ju prevažne rodáčky z horehronských obcí. Venuje sa interpretácii viachlasných spevov z pomedzia stredného a východného Slovenska a takisto duchovným piesňam východného obradu. Na koncerte Trnki sprevádzala ľudová hudba Jána Maka, ktorý taktiež pochádza z jednej z horehronských obcí. V jeho rodinnej muzike účinkuje dcéra, zať, aj syn.

V úvodnej časti nahrávky sa vyskytuje aj "bunkoš"- slovenský ľudový hudobný nástroj rozšírený najmä na severnom a strednom Slovensku. Používa sa pri obradoch a slávnostných chvíľach. Je to 70 -150 cm dlhá vyrezávaná palica obitá mosadzným plechom.



SKRTVS_37_Musicians from Valčovská Valley_Credit_Matus Majling



SKRTVS_37_Women Singing Group Trnki and Jan Mak Folk Music_Credit_Peter Bercik

38 SLOVAKIA

Organization	SKRTVS – Radio and Television Slovakia
Original Title	Uspávanky z Liptova
Title in English	Lullabies from Liptov
Subtitle in English	Lullaby
Production Date	15 October 2020
Duration	04:00
Composer	Arr. by Peter Uličný
Producer	Miroslava Záhumenská
Director	Emil Nižňanský
Sound Engineer	Pavel Hanzel
Performer	Miriám Bystričanová and OĽUN (Slovak Radio Folk Instruments Orchestra)

Uspávanky z Liptova

Miriám Bystričanová pochádza z obce Likavka neďaleko Ružomberka a má 23 rokov. Jej domovom je teda Liptov a ten ju formoval po folklórnej stránke, začínala v detskom folklórnom súbore Likava a neskôr prešla do folklórnej skupiny Likava. Okrem toho pôsobila aj vo FS Liptov a v ženskej speváckej skupine Čriepky. Vďaka štúdiu v hlavnom meste sa pred nedávnom začlenila do speváckej zložky VUS Technik, ktorý spadá pod STU. Študuje na pedagogickej fakulte Univerzity Komenského v Bratislave a momentálne je v poslednom piatom ročníku. Piesne z Liptova sú pre Mirku mimoriadne srdcu blízke, pretože doma v poslednej dobe netrávila veľa času a aspoň prostredníctvom nich sa tam vždy myslou rada vracia. Ako sa sama vyznala: *V Uspávankach je to tak, že do jednej melódie sa zmestí tisíc pocitov. Keďže deti ešte nemám, nedokážem precítiť materinský odkaz, preto by som tieto piesne chcela interpretovať z pohľadu dospelého dieťaťa, ktoré si spomína na svoju mamku.* Nahrávka vznikla počas záznamu súťažného koncertu celoslovenskej speváckej súťaže Cena Janky Guzovej 2020 a speváčke priniesla prvenstvo.



SKRTVS_38_Miriám Bystričanová

39 SLOVAKIA

Organization	SKRTVS – Radio and Television Slovakia
Original Title	Niška Banja
Title in English	Niška Banja
Subtitle in English	Serbian folk song
Production Date	26 October 2019
Duration	05:47
Composer	Arr. by Barbora Botošová
Producer	Miroslava Záhumenská
Director	Peter Zagar
Sound Engineer	Luboš Války, Martin Roller
Performer	BARBORA BOTOŠOVÁ WORLD MUSIC BAND

Niška Banja

Skladba Niška Banja vyšla na debutovom albume *Colors of my Soul* slovenskej huslistky a primášky Barbory Botošovej, vnučky legendárneho Jána Berkyho-Mrenicu. Súťažná nahrávka tejto skladby vznikla počas koncertného vystúpenia na Bratislavských jazzových dňoch v októbri roku 2019, kde BARBORA BOTOŠOVÁ WORLD MUSIC BAND mala obrovský divácky ohlas. Na akordeón hrá Marko Kukobat z Belegradu. Úcinkuje aj speváčka Agata Siemaszko, ktorá svojho času vyhrala doma v Poľsku aj world music súťaž Nova Tradicia. Autorkou aranžmánu ktorý zaznel na Bratislavských jazzových dňoch je líderka zoskupenia Barbora Botošová. Skladba v sebe prepája autentický náboj srbskej piesne v 9/8 takte *Niška banja* a plynule prechádza do otvorenej improvizáčnej časti, kde sa najskôr v typickom srbskom štýle predstaví akordeonista Marko Kukobat. Autentickú časť a open jazzovú časť klavírneho sóla prepája Barborine sólo na husliach. Po sólach sa celá kapela ocitá v unisone, ktoré je prepracované a vygradovane vyústi do hlavnej inštrumentálnej témy. Skladba svojim temperamentom strhla obecenstvo k búrlivému potlesku.



SKRTVS_39_Barbora Botošová

40 UKRAINE

Organization	UAPBC - Ukrainian Radio «Kultura»
Original Title	«Пустіть до хати»
Title in English	Let Us Come In
Subtitle in English	Christmas song (carol)
Production Date	March 2019
Duration	02:15
Composer	Folk song arranged by Bohdan Kryvopust
Producer	Kateryna Honcharuk
Director	
Sound Engineer	Mykhaylo Didkovskiy
Performer	Folk and Popular Music Orchestra of the Ukrainian Radio; Soloist – Ruslana Lotsman

Nechajte nás vojsť

Starodávna ukrajinská koleda zaranžovaná súčasným skladateľom a klaviristom Bohdanom Kryvopustom, ktorý má mimoriadny vzťah k ľudovým piesňam a najmä koledám. Pre Orchester ľudovej a populárnej hudby Ukrajinského rozhlasu vytvoril cyklus aranžmánov kolied.

Orchester ľudovej a populárnej hudby Ukrajinského rozhlasu vo svojich nahrávkach a počas live vystúpení prezentuje synergiu ľudovej hudby a moderných aranžmánov. Kreativná práca Orchestra sa zameriava na organický mix tradícií a inovácií, netradičný pohľad na hudobné dedičstvo vo svetle moderných poznatkov. Tieto aktivity umožňujú Orchestru odkrývať a prezentovať bohatstvo ukrajinskej a svetovej hudobnej kultúry. Viac informácií o histórii Orchestra nájdete [tu](#).

Oficiálna webová stránka sólistky Ruslany Lotsman: <http://www.ruslanalotsman.com.ua/en/>



UAPBC_40_Ruslana Lotsman and UR Folk and Popular Music Orchestra_Credit_Yurii Pryatselink